3obre electrónico EC6CBB660-FE0D-4595-84E8-158F9866FFE4

European Organi satlon for Astronom! cal

R esearcl1 ln tl1e Southern Hemlspl1ere

Organisatlon Européenne pour des Recherches Astronomlques

dans I'Hémlsp1-1ere .Austral

Europťlle.c.I1e Organlsatlon fClr astronomlsche Forschung in der sOdllchen Hernlsphare

**AGREEMENT**

**CONCERNING THE HOSTING AND OPERATIONS OF THE PLATOSpec TELESCOPE**

**AT THE LA SILLA PARANAL OBSERVATORY IN CHILE**

between the

### European Organisation for Astronomical Research in the Southern Hemisphere

Karl-Schwarzschild-Strasse 2

D-85748 Garching bei Mi.inchen, GERMANY Hereinafter referred to as *"ESO",*

on the one hand,

and the

**PLATOSPec Consortium, hereinafter referred to as "PLATOSpec", represented by**

#### Astronomický ústav AV ČR, v.v.i

Fricova 298

25165 Ondrejov, Czech Republic Hereinafter referred to as **"ASU"**

#### Thuringer Landessternwarte Tautenburg

Sternwarte 5

D-07778 Tautenburg, Germany Hereinafter referred to as **"TLS"**

#### Pontificia Universidad Católica de Chile, through its Centro de Astro- lngenieria (AIUC)

Avenida Libertador Bernarda O'Higgins 340

Santiago de Chile, Chile Hereinafter referred to as **"UC"**

1. **Masaryk University** Zerotinovo namesti 617/9 601 77 Brno, Czech Republic

Hereinafter referred to as **"MU"**

1

European Organlsatlon for .AstronomlcaJ

Research ln the Soutr1ern Hemlspl1ere

Organlsatlon Europoonne pour des Recherches

.Astronomlquoo

dans l'Hémisphére Austral

Europál d1e Organlsatlon

mr astronomlsche

Forschung ln der sť.ldllchen HemispMre

#### Universidad Adolfo lbáňez

Avenida Diagonal Las Torres 2640, Peňalolén Santiago de Chile, Chile

Hereinafter referred to as **"UAI"**

hereinafter referred to collectively as ***the parties***

#### PREAMBLE

* + **Noting** that the PLATOSpec Telescope PLATOSpec project started with the refurbishment and automatization of the ESO's 1.52-m telescope at La Silla in 2021 and subsequently a modem Echelle spectrograph will be installed and commissioned. ln the long term, the facility will be devoted to ground-based support of the PLATO space mission. This project will enable the involved institutes to become official members of the PLATO team and to be key players in the PLATO follow-up.
  + **Taking into account** that the hosting of the PLATOSpec Telescope to date is based on the original agreement "AGREEMENT CONCERNING THE HOSTING AND OPERATIONS OF

THE PLATOSpec Telescope at the La Silla Paranal Observatory in Chile" signed on the 10th of December 2020.

* + **Noting that** the PLATOSpec Consortium has notified ESO of the change of its original composition.
  + **Noting that** the existing agreement, signed on the 1Oth of December 2020 is superseded by the present agreement "Agreement concerning the hosting and operations of the PLATOSpec Telescope at the La Silla Paranal Observatory in Chile", from the date the latter is efffective.

PLATOSpec will also make two other significant contributions to exoplanet research. First, it will confirm and characterize hot Jupiter planets and some Neptune-sized planets with the radial velocity method and to determine their physical parameters. Although these systems will be important for understanding such objects, these will largely be ignored by larger telescopes whose primary focus is on confirming the smallest planets. Second, PLATOSpec can look for outer, non­ transiting planets to host stars of the planets found by PLATO. This is important for understanding the complete architecture of exoplanetary systems and how these may influence the formation and evolution of the close-in, transiting planets of PLATO discoveries. This requires dedicated, long­ term monitoring which only few facilities like PLATOSpec can provide.

The facility is planned for operation in 2024 and it will start by contributing also to TESS space mission making us thus better prepared when PLATO comes online. Naturally, additional scientific programs, particularly those requiring long-term monitoring can also be pursued. The characteristics of the system will make the project unique and complementary to existing instrumentation such as HARPS or the EULER telescope.

The project will be operated by a consortium comprised of Astronomický ústav AV ČR, v.v.i , the Thí.iringer Landessternwarte Tautenburg and the Pontificia Universidad Catolica de Chile with contribution of additional partners. Noting that the PLATOSpec Telescope has not changed any equipment belonging to it, the PLATOSpec Consortium has notified ESO of the change of its original composition by adding two new partners identified on ANNEX F.

European Or•Janlsation for .Astronomi cal

Researcl1 ln tl1e Southern Hemlsphere

Organlsatlon Europé€nne pour des Recherches A.stronon-1lques

dans l'Hérnlspr1ere Austral

Europ sche Organlsatlon fOr astronomische Forschung ln der sudllchen Hemisplli"lre

### lt is agreed as follows Article 1

**lnstallation and Operation**

The PLATOSpec project plans

* + - the conversion of the ESO 1.52-m telescope into an autonomously operating telescope.
    - the installation a new fibre-linked high-resolution spectrograph at the ESO 1.52-m telescope at La Silla.
    - the ground-based spectroscopic follow-up of the PLATO space mission.

The PLATOSpec project expects to be operational in the course of 2024 for at least 10 years. The operation will be remote from partner's control sites.

This Agreement covers the construction and installation phase 2020-2024 (5 years). The operation phase will be covered by the extensions of this agreement (5 + 5 years).

ESO agrees that the PLATOSpec Consortium shall install, maintain and operate the 1.52-m remote telescopes and facilities ('the PLATOSpec Equipmenť) listed in ANNEX A at the location shown in the map in **ANNEX B** at the La Silla Observatory.

ESO shall be the fiduciary owner of the 1.52 m Equipment contributed by the PLATOSpec Consortium members after installation on the La Silla site and for the duration of the project. The Equipment shall be regarded as belonging to ESO under the immunities and privileges granted by the Government of Chile and considered in Articles IV, Vand VI of the Agreement between the Government of Chile and ESO for the Establishment of an Astronomical Observatory in Chile dated November 06, 1963 as amended by the lnterpretative, Supplementary and Amending Agreement to the Agreement between the Govemment of Chile and ESO for the Establishment of an Astronomical Observatory in Chile, signed by the Government of Chile and ESO on April 18, 1995 (hereinafter the 1995 Agreement), Accordingly, all contacts with Chilean authorities on matters related to this Agreement shall be maintained exclusively by ESO.

Upon expiry of this Agreement and when the PLATOSpec Equipment is removed from the site, the ownership of the PLATOSpec Equipment shall revert back to the PLATOSpec Consortium.

The PLATOSpec Consortium will remain responsible for the PLATOSpec Equipment. lnsurances, if any, shall be provided by the PLATOSpec Consortium.

Although observers and personnel of members of the PLATOSpec Consortium on scientific and technical duty to the PLATOSpec (PLATOSpec team) are not ESO staff they shall be under the authority of the ESO Director General while on the La Silla Observatory site. They shall comply with the safety rules applicable at the La Silla Observatory site and follow the instructions of the Director of the La Silla/ Paranal Observatory or his delegate in all matters regarding general site operations rules.

The PLATOSpec Consortium shall ensure that all members of the PLATOSpec team are adequately insured against any appropriate risks while on the La Silla Observatory site.

European Organlsatlon for .AstronomlcBl

Researcl1 ln tI-1e SouthEfn Hemispl1ere

Organlsatlon Européenne pour des Recherct1es A.stronomlques

dans l'Hémlsphi?.re Austral

Europlli:sche Organlsatfon

mr astronom lsche

Forschung ln der sudllchen Hemisph e

#### Article 2

**ESO Deliverables and Exclusions**

ESO grants to the PLATOSpec project:

* + - Access to the ESO 1.52-m telescope.
    - Permission to upgrade the telescope into a remote telescope.
    - Permission to refurbish telescope, dome, building, and ancillary systems.
    - Permission to upgrade the (ex FEROS) spectrograph room.
    - Permission to install the PLATOSpec spectrograph in the spectrograph room.
    - Access to Internet for diagnostic purpose and transfer of engineering data at a rate of max. 300MB/d.
    - Access to data transfer system to the ESO Science Archive Facility.

Transfer of raw data is limited to 5 GB/d and data has to be transferred according to the established protocol for Scientific Data Transfer for hosted telescopes.

* + - Access to electrical power (see reference monthly price in ANNEX C).
    - ESO does not require that telescope, dome, building, and spectrograph room are restored to its initial configuration at the end of the agreement.
    - ESO can provide a limited support upon request and on best effort basis against the cost indicated in ANNEX C.

#### Article 3

**PLATOSpec Commitments**

PLATOSpec commits to:

* + - convert the ESO 1 \_52-m telescope into a remotely controlled telescope.
    - install a high-resolution (R approx. 70.000) optical (360-680nm) spectrograph that achieves a radial velocity accuracy of 5 m/s.
    - maintain the ESO 1.52-m telescope, its dome, building, and ancillary systems.
    - carry out a 10-year ground-based spectroscopic preparatory work and later follow-up for the PLATO space mission starting in 2023.
    - document all changes to the 1.52-m telescope to ensure that the facility can be handed over back to ESO in operational state with an appropriate data package for further operation.
    - provides an operation pian latest 12 months before the transition from construction to oper- ation phase.

The PLATOSpec Consortium is fully responsible for the installation, maintenance and operation of the PLATOSpec Equipment and shall bear all associated costs.

The PLATOSpec Consortium shall comply with all applicable import and export and in particular Chilean customs regulations as well as follow strictly all shipping instructions according to lntema­ tional and Chilean regulations and the shipping contract. The PLATOSpec Consortium shall be responsible and solely liable for the delivery of all equipment to its final destination at the La Silla

European Organlsatlon for .Astronomi cal

Researcl1 ln tl1e Southern Hemisphere

Organisatlon Européenne pour des Recherct1es

.Astronornlques

dans l'Hémlsphere Austral

Europ sche Or(Janlsatio n fOr astronomische Forschung ln cler sudllchen Hemlsphare

site, including unloading. For all shipping and imports to Chile the shipping, import and customs procedures as detailed in ***ANNEX E*** shall apply.

The PLATOSpec Consortium will make all PLATOSpec reduced data products (calibrated images and calibrated light curves), as well as the raw data available to the ESO archive, for data products following the regular Phase 3 process as described at [http://www.eso.org/sci/observinq/phase3.html.](http://www.eso.org/sci/observinq/phase3.html)

Ali reduced (phase 3) data (1D spectra and RV curves) will be made available to the ESO community through the ESO Archive in annual data releases, starting with first release 6 months after start of regular scientific operations.

From the time of delivery to the archive, a proprietary period of one year is granted to the PLATO­ Spec Consortium during which the PLATOSpec Consortium has exclusive use of its data generated in the preceding observing season. After this time, the data will be released through the ESO ar­ chive to the astronomical community free of any restrictions.

The PLATOSpec Consortium is fully responsible for the use and handling of all scientific data and results obtained under this Agreement. PLATOSpec shall not be responsible for the use and handling of such data and results to the extent that they have been disseminated to third parties.

Publications based on PLATOSpec data shall make the following statement: "Based on data collected under the PLATOSpec project at the ESO La Silla Paranal Observatory."

### Article 4 lntellectual Property

The parties agree that any intellectual property rights of any description including but not limited to patents, copyrights, design rights (registered or unregistered), trademarks, know-how and database rights whether created before or after the commencement of this Agreement shall remain within the ownership of the party creating the same. For the avoidance of doubt, no licenses to any of the said intellectual property rights are granted by this Agreement by ESO to the PLATOSpec Consortium or vice versa. The PLATOSpec Consortium members hereby license to each other on a non-exclu­ sive, royalty-free basis all intellectual property rights (including know-how) created through the per­ formance of the PLATOSpec project (but not otherwise) for the continued performance of the pro­ ject.

### Article 5

**Miscellaneous Agreements**

Both parties agree that if the required data transfer rate for PLATOSpec turns out to be higher than the standard ESO bandwidth offered as stated in Article 2, they will jointly elaborate a solution on how the PLATOSpec Consortium can participate in the envisaged network connectivity upgrade of the Observatory in order to implement the required bandwidth.

European Organisation for .Astronomlcal

Researcl1 ln tl1e

Souu-1ern Hemlspl1ere

Organisatlon Européenne pour des Recherches A.stronomlques

dans l'Hémlspr1ére .Austral

Europal:scl1e Organlsation f0r astronomlsclle Forschung ln cler s0dlichen Hemispl·1fu-e

#### Article 6

**Schedule and Termination**

The Agreement considers the construction and installation phase from 1 st of January 2020 to 30th of December 2024 and envisages an operation phase of 1O years (extendable upon mutual consent of all parties), to be considered in correspondent amendments to this agreement.

The Agreement enters into farce on the date of its last signature and expires on 30th of December 2024. lt may be extended upon mutual written agreement of all the Parties and signed by their authorized representatives.

A Party may terminate this Agreement before that date upon prior written notice to the other Party of at least one year on the basis of important and justified reasons, such as the termination of the project, e.g. in case of severe budget cuts.

Upon expiry or termination of the Agreement, the PLATOSpec Consortium undertakes to remove from the La Silla site the PLATOSpec Equipment at its own costs.

#### Article 7

**Costs and Payments**

The yearly fee for hosted projects is waived in return for raw and reduced data products.

Ali incurring running costs (power, water, internet, manpower support) will be invoiced to the nominated Point of Contact of the PLATOSpec Consortium.

lf not agreed explicitly, all other extraordinary infrastructural or logistic support services can be provided by ESO on a best effort basis only and will be charged to the Consortium according to general ESO rules and prices ***(ANNEX C)*** or against cost reimbursement (as the case may be).

ESO will invoice all costs related to PLATOSpec to the PLATOSpec nominated contact person. Corresponding payments shall be made within 30 days of receipt of ESO's invoice.

#### Article 8 Liability

Each party shall be responsible to the other party for liabilities arising from all direct claims, damages or suits arising from the acts or omissions of its own officers, agents, employees and members of its team, limited to gross negligence and willful misconduct.

ln no case shall a party be liable to the other party for any consequential loss or damage, costs, expenses or other claims for consequential compensation whatsoever, including loss of observing time, which arise aut of or in connection with this Agreement.

European Or,-;ianlsation for A,stronornlcaJ

Researcl1 ln t11e Southern Hemispl1ere

Organlsatlon Europoonne pour des Recherches Astronon-ilques

dans l'Hérnlsphere .A.ustral

Europaische Or,:;ianisatlon fůr astronom lsche Forschung ln der sudllchen Hernispt1are

#### Article 9 Anti-bribery

The parties covenant with each ether to comply with all anti-bribery and anti-corruption laws, statutes, regulations and codes applicable to them. Without prejudice to the generality of the foregoing, each party shall maintain throughout the term of this Agreement the anti-bribery and anti-corruption policies which are applicable within their respective organizations and shall procure compliance therewith by all employees, agents and ether representatives.

#### Article 10

**Jurisdiction and Arbitration Clause**

Further organizational details and arrangements not covered in this Agreement shall be agreed upon by the parties in any case in writing (i.e. exchange of letters). Should preconditions or circumstances underlying this Agreement change or cease, or terms have to be amended, the parties will enter into negotiations with the aim to conclude a written Amendment to this Agreement.

ln case of disputes arising from this Agreement, the parties agree to enter into negotiations with the aim of reaching an amicable settlement. Failing such an amicable settlement, the parties shall resort to arbitration under the conditions described in ***ANNEX D.***

#### Article 11

**Points of Contact**

The nominated contact persons of the contracting parties for the execution of this Agreement are: For **ESO:**

For all matters:

**LPO Project Coordination Office**

XXXXXXX

Email: XXXXXXX

Tel: XXXXXXX

For PLATOSpec:

#### Astronomický ústav AV ČR, v.v.i

XXXXXXX

Email: XXXXXXX

3obre electrónico EC6CBB660-FE0D-4595-84E8-158F9866FFE4

li

European Organlsation for .A.stronomlcal

R esearcl1 ln trie Southefn Hemisphere

Organlsatlon Europoonne pour des Recherches P.stronon1lques

dans l'Hémlspr1ere Aus1:ral

Europšlsche Organlsatfon fOr astronomlsche Forschung ln der sudllchen Hernisplíare

#### Enclosures

***Annex A:*** Description of items to be installed as part of the PLATOSpec facility

***Annex B:*** Map of the planned PLATOSpec installation

***Annex C:*** Standard cost rates for PLATOSpec as of Jan. 1, 2023

***Annex D:*** Jurisdiction and Arbitration

***Annex E:*** Routing and Packing

***Annex F:*** Current Composition of PLATOSpec Consortium

***Annex G:*** List of Consortium Collaborative Partner

Sobre electrónico EC6CBB660-FE0D-4595-84E8-158F9866FFE4

Europea.n Organlsa.tlon for Astronomlcal

Reserarch ln the Soutnern Hemlsphere

Organlsatlon Européenne pour des Aecherches Astronomlques

dans l'Hémlsphere Austral

Europělsche Organlsatlo 11 fOr astronomlsche Forschung ln der s0dllchen Hemlsphěre

**Signed at Garching, 4.5. 2023**

**for ESO - EUROPEAN ORGANISATION FOR ASTRONOMICAL RESEARCH IN THE SOUTHERN HEMISPHERE**

# ..........................XXXXXXXXX· ..............................................

*Prof Xavier Barcons, Director General, ESO*

**Signed at Ondřejov, 5.5.2023**

**for the Astronomický ústav AV ČR, v.v.i**

…………………XXXXXXXXXXXXXXXXXXX………………………………………………………….

*Dr. Michal Bursa, Director, AI ASCR*

**Signed at Tautenburg, 29.9.2023**

**Signed for Thiiringer Landessternwarte Tautenburg, Germany,**

**………………XXXXXXXXXXXXXXXXXX……………………………………..**

*Prof Artie Hatzes, Director TLS*

**Signed at Santiago de Chile,** ................................................., **2023**

**Signed for Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile**

……………..XXXXXXXXXXXXXXX……………………..

*Prof Pedro Bouchon, Vice Presidem for Research UC*

Europea.n Organlsatlon for AstronomlcaJ

Researcl1 ln t11e

*O* Southern Hemlspl1ere

Organisatlon Européenne pour des Recherches Astronomiques

dans l'Hémlsphére Austral

Europ e.che Organlsat1on fůr astronom lsche Forschung in der sůdllctrnn Hemlspt"1are

#### Signed at Brno,17.5. 2023

**Signed for Masaryk University, Czech Republic**

**………..XXXXXXXXXXXXXX……………….**

*Prof. MUDr. Martin Bareš, PhD., Rector MU*

#### Signed at Santiago de Chile, 30.6.2023

**Signed for Universidad Adolfo lbáňez**

………………..XXXXXXXXX………………

*Harald Beyer, Rector, Universidad Adolfo Ibáiiez*

………………..XXXXXXXXX………………

*María José De Las Heras, General Secretary, Universidad Adolfo Ibáiiez*

European Or,;;ianlsatlon for Astrc-noml cal

R esearch ln the Southern Hemisphere

Organi satlon Européenne pour des Recherches Astronomlques

dans l'Hérnlsphere Austral

Europalscl1e Organlsatlon fůr astronomlsche Forschung ln der sudllchen HemlspMre

***ANNEXA***

***The planned PLATOSpec installation at La Sitta Observatory***

**Description of the installation General description:**

New control systems to operate the telescope remotely - hardware and software items will be installed at the telescope. The main component will be a spectrograph PLATOSpec located in the spectrograph room connected with optical fibers. The front end with various optical elements will be mounted at the telescope and connected to the spectrograph by fibers.

**Telescope parts and other hardware:**

1. Sensors and others
   * lncremental encoder of position
   * Absolute encoder of position
   * Servo amplifier
   * Frequency converter (dome rotating)
   * Other sensors
   * Power supplies, transformers
2. Other equipment
   * Video camera (dome camera)
   * AIISky camera (colored version)
   * Meteorological station (wind, rain, pressure, humidity, temperature, pyrgometer)
   * Air pressure system including compressor and air-dryer
   * SW-Correction model by ProjectSoft
   * Auxiliary material
3. Electrical cabinets
   * Main cabinet
   * Cabinet - slit
   * Cabinet - dome
4. Control system
   * PLC CPU and 1/0 cards Beckhoff
   * lndustrial operator PC Win 1O 1 x
   * Operator PC Win10 with TomPack visualization 3x
   * Remote control terminals for manual handling
   * Other auxiliary material
   * Backup UPS 10kW

**Spectrograph parts:**

Spectrograph PLATOSpec (in the spectrograph room)

* components and elements of the spectrograph
* CCD chip 2x2 by Andor
* echelle grating

European Organlsatlon for Astronom! Cal

Researcl1 ln t11e Southa-n Hemlspl1ere

Organlsatlon Européenne pour des Recherches Astronomlques

dans l'Hémlsphére Austral

Europiilsclle Organlsatlon fůr astronomlsche Forschung ln der sudllchen Hemispl1 e

* crossdispersing prisms
* optical fibers
* objective

**Telescope front end and calibration unit:**

* light metallic construction holding the optical elements such as fiber head and a pinhole
* calibration lamps, ThAr and fiat lamps
* iodine cell holder

European Organls:atlon for Astronom! cal

Research ln t 1e Southarn Hemlsphere

Orgai1lsatlon Européenne pour des Recherches

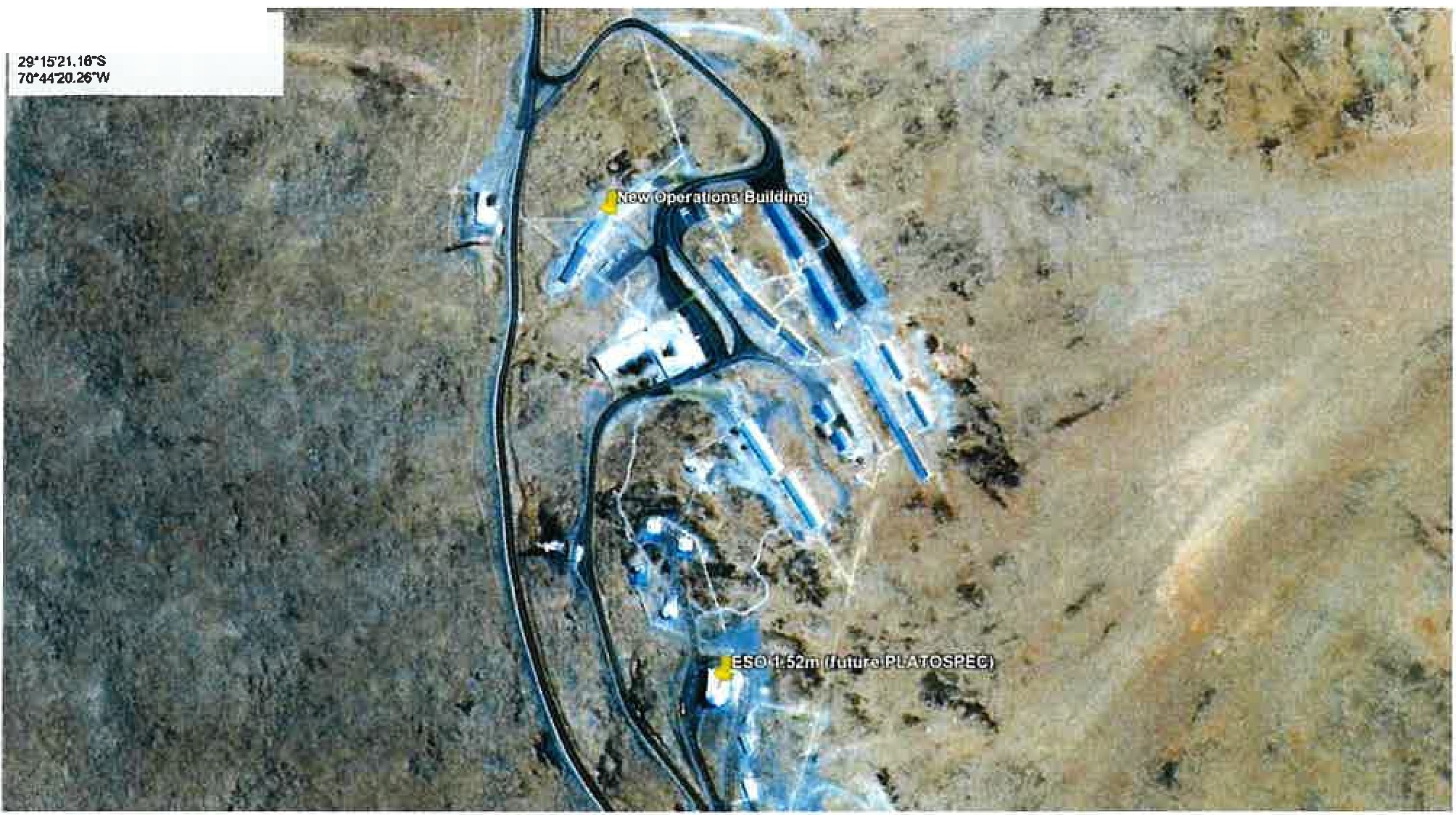
/lstronomlques

dans l'Hémlsphere Austral

Europělsche Organlsatlo n **fOr** astronomlsche Forschung ln der sť.ldllchen Hemlsphěre

***ANNEXB***

***Map of the planned PLATOSPec location at La Sil/a Observatory***



**Locatlon of PLATOSpec**

*Figure 1: Google Earth map of the La Sillafacilities, indicating the location of the ESO 1.52 m telescope hosting the PLATOSpec project.*

European Organlsatlon for .Astronom! cal

Research ln tI-1e Soutllern Hemlspl1ere

Organisatlon Européenne pour des Recherches Astronomlques

dans l'Hémlspr1ere Au&tral

Europalscl1e Or,;;ianlsatlon fůr astronom lscr1e

Forschung In der s0dllchen Hemisphare

***ANNEXC***

***Standard Cost Rates for PLATOSpec (2023 Prices)***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1.** | **Telescope Electrical Energy Consumption**  According to actual consumption and cost during a given observing season.  For reference, the electrical energy price at the La Silla site is per 2022. | € 0,107039/  kWh |
| **2.** | **Technical Support**  Additional Technical support may be provided on request and only on a best-effort basis, cost to be defined on a case-by-case basis. Unit costs:  Unit costs:   * Mechanics or electronics support * IT support * Optics support   The above rates for Technical Support are subject to revision due to yearly cost variation indexing as approved on an annual basis by ESO interna! bodies. | € 47,50/hour  € 79,30/hour  € 79,30/hour |
| **3.** | **Operational Support**   * Additional Operational Support of up to 1O hours per week may be provided on request and only on a best-effort basis.   The above rates for Operational Support are subject to revision due to yearly cost variation indexing as approved on an annual basis by ESO interna! bodies. | €31,70/hour |
| **4.** | **Board and Lodging Costs in Chile (Rates as of January 1, 2023)**   * 24 hrs stay at La Silla * One -way surface transport between La Serena and La Silla   The above prices for board, travel and lodging are subject to revision and are  updated on a regular basis and can be found at "httQ://WNw.eso.org/sci/observing/travel/visas-instruc.html". | € 65.00  € 25.00 |
| The board, travel and lodging prices published on the ESO website shall prevail. |

European Organlsation for .Astronoml cal

Resi:?arch ln tl1e

*D* Soutr1ern Hemisphere

Organisatlon Europoonne pour ,jes Recherches

.Astronomlqu'='8

dans l'Hérnlspr1ere .Austral

Europaische Or, anlsatio n flir astronom lscr1e Forschung ln der sůdllchen Hernispl1are

***ANNEXD***

***Jurisdiction and Arbitration***

Arbitration

Failing an amicable settlement, any dispute between the parties arising out of or relating to the Contract shall be finally settled by arbitration in accordance with the following rules:

1. Each party shall appoint an arbitrator within thirty days after notice has been given, by reg­ istered letter with acknowledgment of receipt, by either party to the other, of its intention to resort to arbitration. The two arbitrators shall, by joint agreement and within thirty days of the appointment of the second arbitrator, select a third arbitrator, who may in no case be drawn from amongst persons who are or have been in any way in the service of ESO or of the Contractor, or of any subsidiary or affiliated company of the latter. The third arbitrator thus selected shall preside over the Arbitration Tribuna!.
2. Should one of the parties fail to appoint an arbitrator and/or the two arbitrators fail to agree on the selection of a third, the choice shall be made by the President of the Court of Arbi­ tration of the lnternational Chamber of Commerce ("ICC"), at the request of the first party to do so.

Should an appointed arbitrator be prevented for any reason from fulfilling his functions, a replacement shall be selected within a period of thirty days in accordance with the above procedure.

1. The arbitration proceedings shall take place in Munich unless otherwise agreed by the par­ ties. With regard to matters of procedure not dealt with in the Contract, the procedure of the arbitration shall follow the code of civil procedure of the Federal Republic of Germany. The language of the proceedings shall be English.
2. The arbitrators shall be entitled to be assisted, in such manner as they see fit, by legaI advisers, experts and other persons selected by them, to undertake investigations, to hear the parties either separately or in each other's presence, assisted if they so desire by lega! advisers and/or experts, and generally to carry out any enquiries, investigations and hear­ ings which may provide them with information for the performance of their task.

The parties shall readily provide the arbitrators with such assistance as they are capable of providing.

1. The arbitration tribuna! shall faithfully interpret the terms of the Contract. The award shall be made by majority vote and shall set out the detailed reasons for the decision. The costs and fees of arbitration shall be determined and apportioned by the Arbitration Tribuna! and shall in principie be borne by the unsuccessful party.

The award shall be made at the latest within one year of the final appointment of the third arbitrator. This time limit may be extended provided the parties agree.

1. The arbitration tribuna! shall be the sole authority to take, at the request of either Party, any interim measures it deems necessary to preserve the respective rights of either Party or in respect of the matter in dispute.

Such interim measures may be established in the form of an interim award. The arbitration tribuna! shall be entitled to require security for the costs of such measures from the party requesting the interim measure.

Request for urgent interim measures that cannot await the constitution of the arbitration tribuna! may be made to the ICC lnternational Court of Arbitration, to be decided in accordance with the relevant ICC Rules of Arbitration in force at the time of the signature of the Contract.

1. The award shall be final and binding upon the parties, who shall in advance undertake not to resort to any form of appeal or revision or make recourse to any ether judicial authority against the award, whether ordinary or extraordinary.

European Organlsation for Astronom! cal

Research ln the Soutr,ern Hemlsphere

Organlsatlon Européenne pour des Recherches Astronomlques

dans l'Hérnlspr,ěre .Austral

Europ sche Organlsation fůr astronom lsche Forschung ln der sudllchen Hernisp1-,fu'e

Nevertheless, either party to the dispute may, withín fifteen days of announcement of the arbitrators' award, request them to provide a joint ínterpretatíon of their award. Thís ínterpretatíon shall be given withín thírty days of the award. During thís tíme execution of the award shall be suspended.

1. The enforcement of the award or any interím award shall be governed by the rules in force in the state in which it is to be executed.
2. The arbitration clause set out in the present Paragraph shall be applicable to all amendments, modifications and addenda to the Contract, even íf this Paragraph is not specífically men­ tioned therein and províded that there is no forma! provísíon to the contrary in such amend­ ments, modifications or addenda.

Status of ESO

ESO is an lntergovernmental Organisation set up by the Convention Establishing a European Organisation for Astronomical Research in the Southem Hemisphere concluded on 5 October 1962, and has its seat at Garching bei Mí.inchen, Federal Republic of Germany. ESO enjoys ínternational status as defined in the Protocol on the Privileges and lmmuníties of ESO concluded on 12 July 1974, the Headquarters Agreement between the Government of the Federal Republíc of Germany and ESO concluded on 31 January 1979 and the Agreement between the Government of Chile and ESO for the purpose of Establíshíng an Astronomícal Observatory in Chile concluded on 6 November 1963, as amended by the Agreement concluded on 18 Apríl 1995. Special legal, customs and fiscal conditions therefore apply to ESO in íts Member States and in the Republic of Chile. The Contractor shall be deemed to be conversant with the effect of these special conditions and shall accordingly, in conjunction with the appropriate ESO services, make such arrangements as may be required.

Applicable Law

1. ESO contracts are subject to the regulations adopted by ESO by virtue of its internatíonal status. For matters of substance not specifically covered by these regulations or the Contract, the Contract shall be governed by German law.
2. ESO contracts are deemed to have been drawn up and to be performed in Munich.

European Organisation for A.stronomlCál

Resea.rcl, ln tl,e

Soutt-,ern Hemlsphere

Organlsatlon Europoonne pour des Recherches A.stronomlques

dans l'Hémlsphere Austral

Europalsche Organisatfon mr astronomlsche Forschung ln cJer

sůdllchen Hernisphfu'e

##### ANNEXE

***Routing and Packing***

1. **Shipping, Import, Export and Customs procedures**

The procedure laid down in this document shall apply to all imports, exports and shipping to and from Chile under the Agreement.

The Project shall be solely responsible for any consequence resulting from non-compliance with the present procedure.

ESO shall be timely advised of shipments arriving to Chile and may issue special instructions, if necessary.

Dangerous or hazardous shipments must comply with the IATA regulations and is expressly understood that is under the complete responsibility of the Project.

The Project shall be solely responsible for obtaining up to date information concerning the required fumigation for wooden crates, pallets or any other wooden packing material being imported to Chile, to comply with the rules in force at the time of shipment, including the provision of any necessary fumigation certificate.

* 1. **Import and Customs procedures**

lt shall be the responsibility of the Project to export to Chile the equipment, materials, etc. under DAP La Silla Observatory (incoterms) in accordance with existing laws and regulations.

ESO is exonerated from customs duties in Chile only for materials, equipment and apparatus, etc. Duty free imports can only take place in the name of ESO.

Duty free imports into Chile in the name of ESO shall not be used for any other purpose than for the Project in Chile.

Prior to effecting any shipment, the Project shall send to the ESO Logistic department copies of the corresponding invoice(s)/ proforma, packing list(s), Material Data Safety Sheet, Declaration of Dangerous goods (if any) and anticipated shipping details or, alternatively, the shipment pian. Ali shipping documents must be provided in English.

Three original Bills of Lading of any such overseas shipment, together with invoices and packing lists shall be sent to the ESO Santiago Office (cf. Articles 3 and 5 hereafter). ln case of shipment by airfreight, the Contractor shall notify the Logistic Department at ESO Santiago office (cf. Article 5 hereafter) of corresponding flight details.

ESO's Santiago office will prepare the documents for customs clearance under ESO's privileges and exemptions, apply for approval by the appropriate Chilean authorities, and transmit them to the customs agent in Chile designated by ESO.

After customs clearance by ESO's agent in Chile, the original clearance/shipping documents shall be returned to ESO Santiago office.

Ali costs other than strictly own cost that ESO may sustain in connection with these import operations will be borne by the Project.

lt is expressly understood that under no circumstances ESO shall be liable or responsible for any delays, damage, theft and consequential costs resulting from the import operations.

The Project should take notice that goods imported under ESO exemptions cannot be sold to third parties (not being ESO) during the first five years after the import took place without ESO's prior written approval.

* 1. **Export and Customs procedures**

After termination of the PLATOSpec project, the Consortium shall export or re-export from La Silla Observatory in Chile at his cost. ESO will be in charge of the export customs clearance documents.

Sobre electrónico EC6CBB660-FE0D-4595-84E8-158F9866FFE4

European Or,Janlsatlon for A.strc,nomlcaJ

Research ln the

Sout1-,ern Hemispl1ere

Organisation Europé€nne pour des Recl1erches

.Astronomique3

dans l'Hérnlspt-1ere Austral

Europ sche Or,;ianlsation f(Jr astronom lscl,e Forschung in der sudllchen Hernispr,are

Ali goods imported under ESO's privileges and exemptions remain in Chile unless export or re­ export is authorized in writing by ESO

Prior to effecting any shipment, the Consortium shall send to the ESO Logistic department copies of the corresponding invoice(s)/proforma, packing list(s), Material Data Safety Sheet, Declaration of Dangerous goods (if any) and anticipated shipping details or, alternatively, the shipment pian. Ali shipping documents must be provided in English.

Duty free exports from Chile in the name of ESO shall not be used for any other purpose than for the PLATOSpec in Chile. No extra equipment, material, etc. shall be included in the export shipment without authorization of ESO.

This operation will be performed under the instructions and supervision of ESO.

lt is expressly understood that under no circumstances ESO shall be liable or responsible for any delays, damage, theft and consequential costs resulting from the export operations.

Any item which the Project would not wish to export or re-export; ESO Santiago office will then take up the matter with the Chilean authorities to clarify procedures, requirements and actions necessary.

1. **Shipping instructions for overseas shipments**

Fina! delivery shall be made to the ESO La Silla Observatory in Chile. The address of the ESO office dealing with all transport related matters in Chile is as follows:

European Southern Observatory (ESO) Alonso de Córdova 3107,

Vitacura Santiago / CHILE

Telephone: Santiago +56 2 24633160

Telefax: Santiago +56 22 2285132

1. **Bills of Lading**

Consignee:

ESO - European Southern Observatory Alonso de Gordova 3107, Vitacura Santiago

Chile

ln case of container shipments: net weight and TARA to be indicated separately on the B/L.

1. **Shipping marks**

PLATOSpec Project Contract No....................

Box No.: ..........................

Net weight kg

Gross weight kg

3obre electrónico EC6CBB660-FE0D-4595-84E8-158F9866FFE4

European Organlsation for Astronom/cal

Research ln t11e Southern Hemlsphere

Organlsatlon Européenne pour des Recherches

.Astronomiques

dans l'Hémlsphere Austral

Europal&l1e Or0;:i811lsatlon fOr astronomlsche Forschung ln der sudllchen Hemlsphare

ln case of more than one packages these have to be numbered consecutively.

For packages to be handled with cranes, the position of the center of gravity shall be indicated on all four sides of the package.

1. **Dispatch Advices**

Right after shipment the dispatch advice and the following documents shall be distributed to:

ESO Office at Santiago:

*Via special courier service immediately after shipment and to e- mail: kceledon@eso.org. logistics@eso.org;*

* original **B/L** 2/3
* copy B/L 2-fold
* invoice 3-fold
* packing-list 3-fold

lnvoice(s) (or, if applicable, proforma invoice[s]) must indicate: Number of packages, their individua! gross and net weight in kg.

**The description and value of the goods shipped shall be in English.**

3obre electrónico EC6CBB660-FE0D-4595-84E8-158F9866FFE4

li

European Organlsatlon for P..stronomi C8l Researcl1 ln the

Sout1-1ern Hemispllere

Organlsatlon Européenne pour ,jes Recherches P..stronorniques

dans l'Hérnispr1ere Austral

EuropaJsclle Organlsatlon fúr astronomlsct-,e Forschung in der sůdltchen Hemispr,are

***ANNEXF***

***Composition of the PLATOSpec Consortium***

The current composition of the PLATOSpec Consortium is as indicated:

* Astronomický ústav AV ČR, v.v.i (ASU)
  + The ASU is the leading institute of the Consortium. The PI and main contact person from the ASU is XXXXXXXX. ASU is coordinating the efforts to obtain the fund­ ing, building, commissioning and running of the spectrograph in the first phase.
  + ASU maintains a PLATOSpec management team which currently includes XXXXXX, XXXXXXX and XXXXXXX. The PLATOSpec management team is responsible for preparing of documentation for each phases of the project, for coor­ dination of efforts between Consortium partners and for the meeting of the schedules and agreed timelines and delivery dates if possible.
  + ASUs contribution shall be a refurbishment of the 1.52-m telescope and its prepara­ tion for the operational phase. The works would include the exchange of control software, tests and equipment of all necessary new components and systems. Fur­ thermore, ASU will be overseeing the refurbishment of the dome, if needed.
* Thueringer Landessternwarte Tautenburg (TLS)
  + The TLS team is led by the XXXXXXX and consists of XXXXXXX and other members. The main responsibility of the TLS team is overseeing of the Front end and Calibration unit. Furthermore, TLS will be also providing their exper­ tise for the data reduction pipeline.
* Pontificia Universidad Católica de Chile
  + The UC team is led by XXXXXXX.The main responsibility of the UC team is the delivery of the spectrograph.
* Masaryk University (MU)
  + The MU team is led by XXXXXXX and currently includes XXXXXXX, XXXXXXX and XXXXXXX. The main responsibility of the team is supporting of remote observations. The MU team will contribute also to a funding of an Adaptive Optics system-
* Universidad Adolfo lbánez (UAI)
  + The Universidad Adolfe lbánez team is led XXXXXXX. The main responsi­ bility of the UAI team is to develop the data processing pipeline to deliver calibrated spectra and precision radial velocities from the raw images.
* Future partners and type of membership
  + There is a possibility for interested parties to join PLATOSpec as partners. New memberships will be possible under different regimes and different contributions scheme.
  + The types of new memberships are:
    - Full member - shares a major contribution towards the hardware/software manpower and operational costs. ln return a full member participates in full

on core science program (equal share of observing nights, publication pol­ icy). A full member becomes a voting right in the Consortium board.

3obre electrónico EC6CBB660-FE0D-4595-84E8-158F9866FFE4

European Organlsation for Astronom! cal

Researcl1 ln the

Soutt-1ern Hemisphere

Organisatlon Européenne pour des Recherches Astronomlques

dans l'Hérnlsphere Austral

Europalsche Organlsatlon fOr astronomlsche Forschung In der sůdllcrien Hernlspilare

* + - Minor partner - the contribution is a minor part towards the project costs. An example can be manpower or contribution towards operational costs. ln re-

turn, corresponding science participation is foreseen (corresponding number of observing nights, publication policy participation). The weight of a vote of a minor partner in the Consortium board depends on the contribution to­ wards the project costs. The limit of the sum of contribution of minor partners shall not exceed 1/3 of the total costs.

* + - Collaborative partner - the contribution should be clearly defined and it can consist of minor component of the projects SW/HW and a corresponding par-

ticipation on science program. Collaborative partner does not have a vote in the Consortium board.

* + Each new full member and new minor partner must be approved unanimously by the Consortium Board and in agreement with ESO. A new agreement will be required for this change.
  + Each new collaborative partner shall be agreed by ESO. A list of approved collabo­ rative partners is provided in **ANNEX G.** Any update of **ANNEX G** shall be processed as an amendment to the agreement.

Sobre electrónico EC6CBB660-FE0D-4595-84E8-158F9866FFE4

European Organlsatlon for Astronom! cal

Research ln the Southern Hemlsphere

Organlsatlon Européenne pour des Recherches Astronomlques

dans l'Hémlsphere Austral

Europělscl1e Organlsatlon fťlr astronomlsche Forschung ln der s0dllchen HemlspMre

##### ANNEXG

***List of Consortium Collaborative Partners***

**1) None.**

## Certificado de firmas electrónicas:

**EC6CBB660-FE0D-4595-84E8-158F9866FFE4**

## Firmado por Firma electrónica

Pedro Bouchon Aguirre

**CHL 86088606**

pboucho11,]j)uc cl

GMT-84:00 Viernes, 11 Agosto, 202:3 12:36:·16

Ide11tificador (rnico de fiílna:

**0D580728-566C-4738-88F8-54D08CBC8F21**

Página 1 de 1